

## Tìhūi ê Kètát

- 1 Góa ê kiáⁿ ah, lí nā chiapsiū góa ê òe,  
koh kā góa ê kàibēng khng tī sim lâi,  
2 lí tiòh àⁿ hīⁿkhang thiaⁿ tìhūi,  
koh iōngsim kiū chhongbēng.  
3 Lí nā kiūkiò beh tit tiòh bēnglí,  
koh tōa siaⁿ kiū chhongbēng;  
4 j̄ichhiáⁿ lí nā cháuchhōe i, chhinchiūⁿ teh  
cháuchhōe chíⁿgîn,  
chhiauchhōe i, chhinchiūⁿ teh chhiauchhōe  
úchông ê châpó;  
5 áⁿne, lí tòh ē bēngpék áⁿchóaⁿ kèngùì  
SiōngChú,  
íkíp áⁿchóaⁿ j̄inbat SiōngChú.  
6 Inūi SiōngChú siúⁿsù tìhūi;  
tìsek kah chhongbēng lóng tùì l̄ ê chhùi chhut  
lâi.  
7 l̄ ūi chèngtít ê lāng liúchūn chin ê tìhūi,  
koh chiáⁿchò kiáⁿtáh chèngtít ê lāng ê t̄npái;  
8 l̄ pòsiú kongpêⁿ ê lāng ê lō̄,  
póhō̄ l̄ ê sèngtō̄ ê tōlō̄.  
9 Hit s̄i, lí tòh ē bēngpék siáⁿm̄ih s̄i konggī,  
kongpêⁿ, chèngtít,  
íkíp sōū hó ê tōlō̄.  
10 Inūi tìhūi ē chìnjíp lí ê sim,  
tìsek ē hō̄ lí ê simsîn hoaⁿhí.  
11 Sīntiōng ê kèōe ē póhō̄ lí,

## 智慧 ê 價值

- 1 我 ê kiáⁿ ah, 你若接受我 ê 話,  
koh kā 我 ê 誠命 khng tī 心內,  
2 你 tiòh àⁿ 耳孔聽智慧,  
koh 用心求聰明。  
3 你若求叫 beh 得 tiòh 明理,  
koh 大聲求聰明;  
4 而且你若走 chhōe 她, 親像 teh 走 chhōe 錢  
銀,  
Chhiauchhōe 她, 親像 teh chhiauchhōe 隱藏  
ê 財寶;  
5 áⁿne, 你 tòh ē 明白 án 怎敬畏上主,  
以及 án 怎認 bat 上主。  
6 因為上主賞賜智慧;  
智識 kah 聰明 lóng tùì 祂 ê 嘴出來。  
7 祂為正直 ê 人留存真 ê 智慧,  
koh 成做行踏正直 ê 人 ê 藤牌;  
8 祂保守公平 ê 人 ê 路,  
保護祂 ê 聖徒 ê 道路。  
9 Hit 時, 你 tòh ē 明白啥物是公義、公平、正  
直,  
以及所有好 ê 道路。  
10 因為智慧 ē 進入你 ê 心,  
智識 ē hō̄ 你 ê 心神歡喜。  
11 慎重 ê 計畫 ē 保護你,

chhongbêng ē pósito lí.  
12 Tìhūi ē kiù lí thoatlī phái<sup>n</sup> lō,  
kah thoatlī kóngōe koaiphiah ê lâng.  
13 In khìsak chèngtit ê lō;  
kiâ<sup>n</sup> jip oàm ê tōlō;  
14 in hoa<sup>n</sup> hí chò phái<sup>n</sup>,  
koh lài phái<sup>n</sup> lâng ê koaiphiah;  
15 in ê tōlō oankhiau,  
in ê số kiâ<sup>n</sup> phianlī chèngtō.  
16 Tìhūi ē hō lí siámpī imhū,  
iā tòh sī kóng phòthá<sup>n</sup> ōe ê chabó lâng.  
17 I khìsak i siàuliân sī ê phitphòe,  
bē kítit i sînsèng ê bêngiok.  
18 I ê chhù hāmjip síbông,  
i ê lō thongkàu imhú.  
19 Kiànnā khì kàu i hia ê, bô lâng koh chàì tòtóg,  
mā bô lâng koh tógkhì kàu sè<sup>n</sup> miā chi lō.  
20 Sớ, tìhūi ē hō lí kiâ<sup>n</sup> hólâng ê lō,  
koh chhísíú gīlâng ê tōlō.  
21 Chèngtit ê lâng ē tī tēbīn khiākhí,  
oânchoân ê lâng mā ē tī tē nìh chūnliū.  
22 M̄ koh, phái<sup>n</sup> lâng ē hông tùi tēbīn chiántú,  
kanchà ê lâng mā ē hông kintú.

聰明 ē 保守你。  
12 智慧 ē 救你脫離 phái<sup>n</sup> 路，  
kah 脫離講話乖癖 ê 人。  
13 In 棄 sak 正直 ê 路；  
行人烏暗 ê 道路；  
14 in 歡喜做 phái<sup>n</sup>，  
koh 意愛 phái<sup>n</sup> 人 ê 乖癖；  
15 in ê 道路彎曲，  
in ê 所行偏離正道。  
16 智慧 ē hō 你閃避淫婦，  
也 tòh 是講扶挺話 ê chabó 人。  
17 她棄 sak 她少年時 ê 匹配，  
bē 記得她神聖 ê 盟約。  
18 她 ê 厝陷入死亡，  
她 ê 路通到陰府。  
19 見若去到她 hia ê，無人 koh 再倒 tóg，  
mā 無人 koh tóg 去到性命之路。  
20 所以，智慧 ē hō 你行好人 ê 路，  
koh 持守義人 ê 道路。  
21 正直 ê 人 ē tī 地面 khiā 起，  
完全 ê 人 mā ē tī 地裡存留。  
22 M̄ koh，phái<sup>n</sup> 人 ē hông tùi 地面剪除，  
奸詐 ê 人 mā ē hông 根除。